

**Európai Gazdasági és Szociális Bizottság vélemény – Tárgy: „Javaslat európai parlamenti és tanácsi irányelvre a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (kodifikált változat)”**

COM(2006) 692 final – 2003/0099 (COD)

(2007/C 161/11)

2006. december 11-én a Tanács úgy határozott, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés 95. cikke alapján kikéri az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét a fenti tárgyban.

A bizottsági munka előkészítésével megbízott „Egységes piac, termelés és fogyasztás” szekció 2007. február 7-én elfogadta véleményét. (Előadó: Jorge PEGADO LIZ.)

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2007. március 14-15-én tartott 434. plenáris ülésén (a március 14-i ülésnapon) 153 szavazattal ellenzavazat nélkül, 7 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi véleményt.

1. A 98/27/EK<sup>(1)</sup> irányelv kodifikálását célzó irányelvjavaslat átvizsgálja és módosítja az ugyanezen tárgyban 2003. május 12-én benyújtott javaslatot<sup>(2)</sup>, amelyről az EGSZB kedvező véleményt nyilvánított<sup>(3)</sup>.

2. A jelen javaslatot azért kellett elkészíteni, mert időközben, 2005. június 11-én közzétették a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló 2005/29/EK irányelvet; amely egyértelműen elismerte, hogy az ilyen gyakorlatok esetére a szóban forgó irányelv lehetővé teszi olyan jogorvoslati eljárások indítását, amelyek célja e tisztességtelen gyakorlatok megelőzése, illetve megszüntetése, valamint az, hogy a kollektív fogyasztói érdekeket képviselő szervezeteket feljogosítsa arra, hogy a jogsértés megszüntetésének bírósági eljárás keretében szerezzenek érvényt.

3. Amint azt már a fent említett véleményben is tette, az EGSZB megjegyzi, hogy az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság közötti 1994. december 20-i intézményközi megállapodás értelmében a kodifikáció nem járhat lényegi módosításokkal. Az itt javasolt módosítások alapos vizsgálatából kiderül, hogy ezt az elvet betartották; és hangsúlyozni kell, hogy az Európai Bizottság eleget tett az EGSZB korábbi véleményében foglalt kérésének, azaz hogy az irányelvjavaslathoz csatolják a módosított irányelv teljes szövegét, amelyben az összes változtatást egyértelműen jelölik.

4. Az EGSZB azonban úgy érzi, meg kell említenie, hogy a tárgyban készült első, a jelenlegi 98/27/EK irányelv alapján képező európai bizottsági javaslatról<sup>(4)</sup> szóló véleményében

rámutatott arra, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében az irányelveket felsoroló „mellékletre” történő utalás sajnos rendszeres frissítést tesz szükségessé, amikor csak – mint jelen esetben is – a kollektív fogyasztói érdekek védelméről szóló új irányelvet tesznek közzé, amely olyan jelentős jogszabályt tartalmaz, amelynek végrehajtásához a jelen javaslatban foglaltakhoz hasonló intézkedések szükségesek<sup>(5)</sup>.

4.1 Ezenkívül a cikkek ilyen formában történő megszövegezése szükségtelenül bonyolult jogalkotási formát tükröz, amely szemben áll a „jobb jogalkotással” és a „jogszabályok egyszerűsítésével”, amelyek az EGSZB és az Európai Bizottság közös célkitűzései.

5. Továbbá a 2005/29/CE irányelv<sup>(6)</sup> közzététele és konkrétan az irányelv 11. és 14. cikkében foglalt rendelkezések megerősítik a már említett 1996-os EGSZB-veleményben foglalt és akkor elfogadott ajánlást, mely szerint „van értelme kártérítési keresetek benyújtásának, amelyek hatékonyan kiegészítenék a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokat”.

5.1 Következésképpen az EGSZB kéri az Európai Bizottságot, hogy gondolja át alaposabban, hogy megfelelő lépés-e a kollektív – nevezetesen a fogyasztói – érdekek képviselését célzó intézkedések alkalmazási körének kiterjesztése.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1998. május 19-i 98/27/EK irányelve a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (HL L 166., 1998.6.11.).

<sup>(2)</sup> COM(2003) 241 final.

<sup>(3)</sup> Az EGSZB véleménye; előadó: Umberto Burani (HL C 10., 2004.1.14.).

<sup>(4)</sup> COM(1995) 712 final (HL C 107., 1996.4.13.).

<sup>(5)</sup> Az EGSZB véleménye, (HL C 30., 1997.1.30.); Előadó: Roger Ramaekers, a véleményben megjelennek többek között az ECLG és a BEUC megjegyzései és javaslatai és a legszilárdabb doktrína (Vö. Jerome Franck és Monique Goyens et al. „La proposition de directive relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs: quelques impressions préliminaires” (Első benyomások a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló irányelvre tett javaslattal kapcsolatban) (REDC, 1996, 95.).

<sup>(6)</sup> HL L 149., 2005.6.11. Az EGSZB véleménye: HL C 108., 2004.4.30.

6. Egyszóval az EGSZB – szigorúan az Európai Bizottság által az 1987. április 1-i határozat [COM(1987) 868 PV] alapján

elvégzett kodifikáció tekintetében – kedvezően fogadja a jelen javaslatot, akárcsak korábban magát az eredeti irányelvet is.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 14-én.

az Európai gazdasági és Szociális Bizottság  
elnöke

Dimitris DIMITRIADIS

---

**Európai Gazdasági és Szociális Bizottság vélemény – Tárgy: „Javaslat európai parlamenti és tanácsi irányelvre az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésekkel kapcsolatos, a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó korlátozások megszüntetéséről és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződéseknek képviseleteken vagy fióktelepeken keresztül eljáró ajánlattevők számára történő odaítéléséről szóló, 1971. július 26-i 71/304/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről”**

COM(2006) 748 final – 2006/0249 (COD)

(2007/C 161/12)

2006. december 13-án a Tanács úgy határozott, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés 95. cikke alapján kikéri az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét a fenti tárgyban.

A bizottsági munka előkészítésével megbízott „Egységes piac, termelés és fogyasztás” szekció véleményét 2007. február 7-én elfogadta. (Előadó: Hans-Joachim WILMS.)

Az EGSZB 2007. március 14-15-én tartott 434. plenáris ülésén (a március 14-i ülésnapon) 87 szavazattal 1 ellenében, 13 tartózkodás mellett elfogadta a következő véleményt:

## 1. Bevezetés

1.1 Az Európai Bíróság szerződesei, irányelvei és rendeletei, ajánlásai és ítélkezési gyakorlata, valamint az egyéb közösségi szövegek révén történő, több mint 50 éves folyamatos európai jogalkotás folytán, a jogi szövegek konzervenszen történő egységes szerkezetbe foglalásának hiánya miatt, az európai jog nagyon átláthatatlanná vált, és még szakértők számára is nehezen értelmezhető.

1.2 Egyes jogalkotási területeken például anélkül hoztak új irányelveket, hogy ezzel párhuzamosan konzervenszen leellenőrizték volna a már meglévő irányelv-anyagot, hogy az az új irányelvnek köszönhetően elavult-e, illetve, hogy be lehet-e építeni az új irányelvbe, úgy, hogy az ugyanarról szóló eddigi irányelvet egyidejűleg hatályon kívül lehet helyezni. Más esetekben pedig egy tulajdonképpen összefüggő jogterület bizonyos szempontjait éveken keresztül egymástól elkülönítve, mindig új és új, önálló irányelvben szabályozták. Továbbá úgy került sor irányelvek egyes jogalkotási aktusok révén történő utólagos, részleges módosítására, hogy ugyanakkor nem fogadtak el új, jogilag kötelező erejű, egységes szerkezetbe foglalt szöveget.

1.3 Itt az ideje tehát, hogy változtassunk a fenti állapotokon. Nem szól semmi a meglévő irányelvek technikai jellegű egységesítése ellen, amíg ez jó szándékból történik, és nem olyan egyéb célt szolgál, mint például a korábbi számlák kiegyenlítése más intézményekkel és az olyan saját nézetek ilyen módon történő érvényre juttatása, amelyeket eddig politikai úton nem sikerült megtenni.

Mindenképpen üdvözlendő az Európai Bizottság azon szándéka, hogy tisztán jogtechnikai szempontok alapján rendet tegyen a joganyagban.

1.4 Az a bizottsági szándék is csak üdvözölhető, miszerint az európai jog egyszerűsítésével hozzá akarnak járulni a tagállami bürokrácia és az értelmetlen ráfordítások lefaragásához.

1.5 Az ennek az eljárásnak a keretében születő, meglévő jogi aktusok hatályon kívül helyezését, ill. módosítását célzó, megfelelő európai bizottsági irányelv-javaslatokat azonban a fent említett két szempont szerint is ellenőrizni kell.